

Behalve als bewezen is dat de voorziening niet efficiënt werkt, installeert de exploitant een elektrisch lekdetectiesysteem dat permanent in dienst wordt gehouden tot de eerste afvalstorting in bedoelde sector. De also vastgestelde gebreken in de geomembranen worden onmiddellijk vakkundig hersteld en gecontroleerd.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 april 2003 houdende sectorale voorwaarden inzake de exploitatie van bepaalde installaties voor de verzameling van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en van de oevers van waterlopen en -vlakken verwijderd worden.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1761

[C — 2003/27283]

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions intégrales relatives aux ruchers situés en zone d'habitat telle que définie à l'article 26 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, 7, 8 et 9;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.295/4 du Conseil d'Etat donné le 4 février 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application et définitions

Article 1^{er}. Les présentes conditions intégrales s'appliquent aux ruchers en zone d'habitat telle que définie à l'article 26 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine visés à la rubrique 01.25.06 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

Art. 2. Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par établissement existant : tout établissement dûment autorisé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté ou dont l'exploitation est couverte par un permis délivré à la suite d'une demande introduite avant l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ainsi que tout établissement pour lequel une demande de permis a été introduite entre l'entrée en vigueur du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et l'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE II. — Implantation et construction

Section 1^{re}. — Implantation

Art. 3. Les ruches sont établies à une distance d'au moins 20 mètres de bâtiments occupés par des personnes ou de la voie publique.

Art. 4. La distance est réduite à 10 mètres s'il y a entre les ruches et du bâtiment voisin occupé par des personnes ou la voie publique un obstacle plein de deux mètres de hauteur.

Section 2. — Construction

Art. 5. Toute ruche habitée installée sur un terrain non attenant au domicile de l'apiculteur qui en est le propriétaire ou le responsable, est en permanence identifiable.

A cette fin :

1° si la ruche fait partie d'un rucher doté d'un abri en matériaux durs, le nom et l'adresse du propriétaire sont clairement mentionnés sur une enseigne d'au moins quinze centimètres sur dix centimètres, sur la porte d'entrée;

2° dans les autres cas, ces indications figurent en caractères lisibles et indélébiles sur toutes les ruches du rucher.

CHAPITRE III. — Exploitation

Art. 6. Toute ruche non occupée est fermée.

CHAPITRE IV. — Dispositions transitoires et finales

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'autorité compétente peut, dans le cadre de conditions complémentaires, soumettre l'établissement existant à des conditions moins sévères que celles prévues aux articles 3 et 4 du présent arrêté pour autant que ces conditions complémentaires permettent d'atteindre l'objectif visé à l'article 2 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 8. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 avril 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1761

[C — 2003/27283]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der gesamten Bedingungen für die Bienenhäuser, die in einem Wohngebiet im Sinne von Artikel 26 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe gelegen sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, 7, 8 und 9;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 4. Februar 2003 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 34.295/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Anwendungsbereich und Definitionen

Artikel 1 - Die vorliegenden gesamten Bedingungen finden Anwendung auf die in der Rubrik 01.25.06 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten erwähnten Bienenhäuser, die in einem Wohngebiet im Sinne von Artikel 26 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe gelegen sind.

Art. 2 - Für die Anwendung der vorliegenden Vorschriften gilt als bestehender Betrieb : jeglicher Betrieb, der vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ordnungsmäßig genehmigt worden ist oder dessen Betreibung durch eine Genehmigung infolge eines vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung eingereichten Antrags gedeckt ist, sowie jeder Betrieb, für den ein Antrag auf Genehmigung zwischen dem Inkrafttreten des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses eingereicht worden ist.

KAPITEL II — Ansiedlung und Bau**Abschnitt I - Ansiedlung**

Art. 3 - Die Bienenstöcke werden in einer Entfernung von mindestens 20 Metern von durch Personen bewohnten Gebäuden oder von der öffentlichen Straße errichtet.

Art. 4 - Die Entfernung wird auf 10 Meter herabgesetzt, falls zwischen den Bienenstöcken und dem benachbarten von Personen bewohnten Gebäude oder der öffentlichen Straße ein mindestens 2 Meter hohes vollwandiges Hindernis vorhanden ist.

Abschnitt II — Bau

Art. 5 - Jeglicher bewohnte Bienenstock, der auf einem Gelände errichtet ist, das an den Wohnsitz des Bienenzüchters, der dessen Eigentümer oder die dafür verantwortliche Person ist, nicht angrenzend ist, ist ständig identifizierbar.

Zu diesem Zweck :

1° werden, wenn der Bienenstock zu einem mit einer Bienenhalle aus hartem Material versehenen Bienenhaus gehört, der Name und die Anschrift des Eigentümers auf einem mindestens fünfzehn auf zehn Zentimeter großen Schild an der Eingangstür klar vermerkt;

2° erscheinen diese Angaben andernfalls in lesbaren und unauslöschlichen Buchstaben auf den gesamten Bienenstöcken des Bienenhauses.

KAPITEL III — Betreibung

Art. 6 - Jeglicher unbewohnte Bienenstock wird geschlossen.

KAPITEL IV — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung vom vorstehenden Absatz ist die zuständige Behörde berechtigt, im Rahmen von zusätzlichen Bedingungen den Betrieb weniger strengen Bedingungen als denjenigen, die in Artikeln 3 und 4 des vorliegenden Erlasses erwähnt sind, zu unterwerfen, sofern diese zusätzlichen Bedingungen es ermöglichen, das in Artikel 2 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnte Ziel zu erreichen.

Art. 8 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1761

[C — 2003/27283]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de integrale voorwaarden voor bijenhuizen in woongebieden zoals bepaald in artikel 26 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 8 en 9;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een maximumtermijn van één maand;

Gelet op het advies 34.295/4 van de Raad van State, uitgebracht op 4 februari 2003 krachtens artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied en begripsbepalingen

Artikel 1. Deze integrale voorwaarden gelden voor bijenhuizen in woongebieden zoals bepaald in artikel 26 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bedoeld onder titel 01.25.06 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

Art. 2. Voor de toepassing van deze voorschriften wordt verstaan onder bestaande inrichting : iedere inrichting die vóór de inwerkingtreding van dit besluit behoorlijk toegelaten is of waarvan de exploitatie het voorwerp uitmaakt van een vergunning aangeleverd na een aanvraag ingediend vóór de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvvergunning alsmede iedere inrichting waarvoor een vergunningsaanvraag ingediend is tussen de inwerkingtreding van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvvergunning en de inwerkingtreding van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — Vestiging en bouw*Afdeling 1 - Vestiging*

Art. 3. De bijenkorven worden gevestigd op een afstand van minstens 20 meter van door personen betrokken gebouwen of van de openbare weg.

Art. 4. De afstand wordt teruggebracht op 10 meter indien er een volle wand met een hoogte van twee meter staat tussen de bijenkorven en het naburig gebouw dat door personen wordt betrokken of de openbare weg.

Afdeling 2 — Bouw

Art. 5. Elke bevolkte bijenkast of -korf geplaatst op een terrein dat niet aanpalmt aan de woning van de bijenhouder die de eigenaar of daarvoor verantwoordelijk is, moet voortdurend identificeerbaar zijn.

Hiertoe moeten :

1° indien de korf of kast deel uitmaakt van een bijenstand voorzien van een bijenhal in bestendige materialen, naam en adres van de eigenaar zijn duidelijk aangebracht op een uithangbord van minstens vijftien centimeter op tien centimeter, op de toegangspoort;

2° in de andere gevallen, deze gegevens in leesbare en onuitwisbare letters op alle korven of kasten van de bijenstand voorkomen.

HOOFDSTUK III. — Exploitatie

Art. 6. Iedere lege bijenkorf of -kast wordt gesloten.

HOOFDSTUK IV. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. In afwijking van het vorige lid mag de bevoegde overheid, in het kader bijkomende voorwaarden, de bestaande inrichting onderwerpen aan voorwaarden die minder streng zijn dan de voorwaarden bepaald in de artikelen 3 en 4 van dit besluit voorzover het doel waarvan sprake in artikel 2 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvvergunning, door middel van deze bijkomende voorwaarden bereikt kan worden.

Art. 8. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 april 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET